

CMO1-I/2.124t

Işfahān

Beste zencir 'İtrî

Gel ey nesim-i şabā ḥaṭṭ-ı yārdan ne ḥaber

Text Edition

Neslihan Demirkol

With contributions from

Malek Sharif

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:

<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

بسته زنجیر عطری

p. 162
piece no. 124

کل ای نسیم صبا خط یاردن نه خبر 2
کلورمی قافلۀ مشکباردن نه خبر

شمیم زلفکه آماده در مشام امید 4
نه کونه جنبشی وار روزکاردن نه خبر

امان سرونازم عشوه بازم دلنوازم 6
جانم ا جانم خط یاردن نه خبر

م

The lyrics appear in NE3466, fol. 43v; NE3595, fol. 16v; NE3608, fol. 120r; NE3649, fol. 75v; NE3866, fol. 43r; AK123, fol. 6v; B3370, fol. 15r; B3339, fol. 74v; B1578, fol. 58v; BN599, fol. 25v; HB1, p. 168; HB2, p. 154; GR, p. 313; Ha, p. 308 and GM, p. 213.

بسته زنجیر NE3866 بسته عطری گفته نابی زنجیر NE3608; بسته زنجیر عطری گفته نابی [بسته زنجیر عطری 1 missing in GR | [بسته زنجیر عطری افندی B3370; عطری گفته نابی کلیرمی [کلورمی 3 B3339 نخب [نه خبر | Nâbî 1875 کوی NE3866; زلف [خط 2 NE3595, B3339 HB1, HB2, GM, GR | [نه خبر | [شمیم 4 B3339 نخب [نه خبر | [شمیم NE3866; پیام [شمیم 4 B3339 نخب [نه خبر | [شمیم NE3595, BN599; لطفنه Nâbî 1875 لطفنه | [شمیم 5 B3339 مشامی [شمیم NE3866, missing in GR | [نه کونا [نه کونه 6 NE3866, missing in NE3466, NE3595, NE3608, NE3649, AK123, B1578, B3339, B3370, BN599 | [سرونازم B3339 نخب [نه خبر 7 B3339 سرونازم

Beste zencir 'İtrî

p. 162
piece no. 124

2 Gel ey nesim-i şabā ḥaṭṭ-ı yārdan ne ḥaber
Gelür mi kâfile-i müşkbārdan ne ḥaber

4 Şemim-i zülfüne âmâdedir meşâm-ı ümîd
Ne güne cünbüşi var rûzigārdan ne ḥaber

6 amān serv-i nāzım 'işve-bāzım dil-nüvāzım
cānım ā cānım ḥaṭṭ-ı yārdan ne ḥaber

[*tem*]me

[Lyricist: Nâbî]

1 Beste ... 'İtrî] Zencir beste 'İtrî güfte-i Nâbî NE3608; Beste 'İtrî güfte-i Nâbî zencir NE3866; Beste zencir 'İtrî güfte-i Nâbî B3370 2 ḥaṭṭ-ı] zülf-i NE3866; küy-ı Nâbî 1875 3 Gelür] Gelir NE3649, GM, GR, HB1, HB2, Ha, 4 Şemim-i] şebnem-i AK123, peyām-ı NE3866 | zülfüne] zülfüne BN599, NE3595; luṭfuna Nâbî 1875 5 güne] günâ GR cünbüşi] cünbüş B3339; cünbüş Ha | ne ḥaber] missing in NE3595 9 Lyricist Nâbî] Although printed anthologies do not mention the lyricist, in NE3608, NE3866 and B3370 the lyricist is mentioned as Nâbî. The lyrics consist of the first and third distiches of a five-couplet gazel by Yûsuf Nâbî Efendi (d. 1712); see Nâbî 1875, 48 and Bilkan 1993, 530.